



Répondez à deux des questions suivantes:

(120points)

I)A) Mettez les verbes entre parenthèses au temps convenable :

(50points)

- Salut, Ali, je te (présenter) mon frère Omar.
- Salut, je crois que nous(se rencontrer) déjà.
- Oui, chez Nicole.
- Vous (aller) au cinéma ce soir ?
- Oui, on y (aller).
- Donc, on (se revoir) encore une fois au-revoir.

B) Donnez le nom des verbes suivants :

(10points)

(inscrire- expliquer)

II)A) Donnez le sens des expressions suivantes :

(30points)

(acquérir des connaissances, être absorbé, tant pis)

B) Donnez la famille des mots suivants :

(30points)

(aimer, habituer, étude)

III) A) Mettez au temps convenable chacun des verbes entre parenthèses :

(40points)

- La semaine passée, toutes les facultés (ouvrir) leurs portes.
- Demain, les classes (être) au complet. S'il y (avoir) plus de places.
- L'administration en (admettre) encore d'autres.

B) Faites deux phrases en employant chacun des verbes suivants, où le sens dans-chacune sera différent :

(charger, mener)

Bonne chance

Dr/Noha Rizq



Faculté de pédagogie  
Département de français  
Première année

Textes  
Durée : 1 heure  
120 points

Janvier 2016

---

**Analysez ce texte suivant : -**

**Ô ! Souvenirs ( Victor Hugo )**

C'est là que nous vivions, - Pénètre,  
Mon coeur, dans ce passé charmant !  
Je l'entendais sous ma fenêtre  
Jouer le matin doucement.

Elle courait dans la rosée,  
Sans bruit, de peur de m'éveiller ;  
Moi, je n'ouvrais pas ma croisée,  
De peur de la faire envoler.

Ses frères riaient... - Aube pure !  
Tout chantait sous ces frais berceaux,  
Ma famille avec la nature,  
Mes enfants avec les oiseaux ! -

---

**Bonne chance :**

**Dr. Adel Abaza**



Université d'Assiout  
Faculté de Pédagogie  
Département de français

Traduction  
1<sup>ère</sup> année  
Janvier 2016  
1,5heure

**Répondez aux questions suivantes:** (120points)

**I)Traduisez à l'arabe :** (60 points)

### Les pyramides de Guizeh

Ces trois Pyramides géantes racontent un passé bien, lointain ; elles racontent l'histoire des Pharaons et leur civilisation. Construites pour être des tombeaux, elles n'ont jamais connu la mort ; construites sur le sable, elles se moquent du temps et chantent la gloire de l'homme.

Aujourd'hui, les enfants d'Egypte regardent avec fierté ces pierres ; ils écoutent la voix de l'histoire et comprennent la leçon du temps. Ils savent qu'ils doivent, à leur tour, construire d'autres pyramides.

**II) Traduisez au français:** (60 points)

### الأسرة

إن الروابط التي تربط بين أفراد الأسرة الواحدة يجب أن تربط بين أفراد المجتمع. فالمجتمع أسرة كبيرة تتشارك في نفس المصالح وتهدها نفس الأخطار. والعضو الفاسد يهدد كيان الجسم، وذلك وجب علاجه أو يتره إذا لزم الأمر.

### Notes:

menacer : يهدد

corrompu : الفاسد

amputation : بتر

Bonne chance

Dr/Noha Rizq

**Répondez aux questions suivantes**

**1-Faites accorder les mots entre parenthèses : (40 points)**

Le (vieux) orgue entama une marche funèbre . Que de gens (ennuyeux) se croient des conférenciers spirituels ! Les (bon) choses que voilà dans cette vitrine ! Cette confiture d'orange est (un) délice . On trouve trop souvent quelque chose (négligé) dans vos travaux . J'ai attendu en vain , personne n'est (venu) . Mes plus (doux) délices ? Admirer les beaux spectacles de la nature ! peu de personnes sont (satisfait) de leur sort.

**2-Soulignez les verbes au passe simple et indiquez leur infinitif: (40 points)**

Je bus un demi-verre d'eau, et je remarquai par hasard que ma carafe était pleine jusqu'au bouchon de cristal. Je me couchai ensuite et je tombai dans un de mes sommeils épouvantables, dont je fus tiré au bout de deux heures environ [...] J'eus soif de nouveau ; j'allumai une bougie et j'allai vers la table où était posée ma carafe. Je la soulevai en la penchant sur mon verre ; rien ne coula. — Elle était vide ! Elle était vide complètement ! D'abord, je n'y compris rien ; puis tout à coup, je ressentis une émotion si terrible que je dus m'asseoir, ou plutôt, que je tombai sur une chaise ! puis, je me redressai d'un saut pour regarder autour de moi ! puis je me rassisi, éperdu d'étonnement et de peur devant le cristal transparent !...

Guy de Maupassant, *Le Horla*, 1887.

**3-Completez le texte avec les articles qui conviennent, si nécessaire:**

(40 points)

Damien et Gilles sont jumeaux, mais ils n'ont pas le même style de vie. Damien vend des chevaux de course, et Gilles s'occupe de chevaux en Camargue. Damien aime les grosses voitures, tandis que Gilles se plaint de grosses voitures qui polluent l'atmosphère. Damien passe des vacances dans des grands hôtels, et Gilles, lui, rêve de vacances dans les montagnes de l'Himalaya. Damien méprise le cinéma d'art et d'essai, Gilles parle de cinéma d'art et d'essai avec passion. Damien utilise du papier à lettres de première qualité, alors que Gilles ne se sert que de papier recyclé.

Bonne Chance

*Saï / Haroi Chikata*

**Répondez aux questions suivantes**

- 1- La phonétique est une partie de la linguistique , expliquez en montrant ses branches essentielles. (10 points)
- 2- Les consonnes sont des lettres qui n'expriment pas un son ... justifiez (15points)
- 3- Les accents orthographiques jouent un rôle très important dans la langue française et surtout dans la prononciation des voyelles. Montrez (25points)
- 4- Ecrivez la transcription phonétique des mots suivants : (25 points)

Grammaire – linguistique – expression – voyelles – administration –  
combien – demain - chemin – montagne – hôpital – responsabilité –  
agneau .

*Bonne Chance*

*Dr. Haric Chikata*

.....  
Traitez les questions suivantes:-

I- Durant tout le XVII<sup>e</sup> siècle, Malherbe (1555-1628) demeure la référence des théoriciens et linguistes français. (Discutez)

II- Le théâtre de Corneille reflète des valeurs humaines. Son œuvre est marquée par la puissance de son style et le choix des sujets très réussi. (Développez)

Bonne Chance

Dr Chams

.....  
Répondez aux questions suivantes:

I- Formez 4 vocabulaires avec les lettres suivantes:

A - C - D - E - F - G - H - I - R - O - S - T

II- Mettez les vocabulaires suivants dans des phrases:

héros – homme – élève – pomme – cartable – poste

III- Que dites - vous pour exprimer:

- la volonté

- l'espoir

- le désespoir

- la tristesse

- la joie

- le désaccord

IV- Vous vous appelez Jean Philippes. Parlez de votre famille.  
(Minimum 10 lignes).

Bonne Chance

Dr Chams



المادة : اللغة العربية

الزمن : ساعتان

الدرجة : ٨٠ درجة



كلية التربية

قسم : اللغة الفرنسية

الفرقة : الأولى

امتحان الفصل الدراسي الأول - يناير ٢٠١٦ م

( العام الجامعي ٢٠١٥ / ٢٠١٦ م )

**أجب عن الأسئلة الآتية :**

( ٣٠ درجة )

**السؤال الأول :**

- أ- اذكر أنواع المركب في اللغة العربية . أجب ممثلاً .
- ب- عرف جمع المذكر السالم ثم بين علامة إعرابه في الجملة العربية . أجب ممثلاً .
- ج- أصبح الطالب عالماً يشار إليه بالبنان . حول الجملة السابقة لمتشى وغير ما يلزم .

( ٢٥ درجة )

**السؤال الثاني :**

- أ- ما الحكم إذا اجتمع الاسم والكنية في الكلام من حيث التقديم والتأخير في الجملة العربية أجب ممثلاً .
- ب- ( من ) الموصولة ( تستعمل للعاقل وغيره . وضح ذلك أجب ممثلاً .
- ج- اكتب الصواب فيم يأتي مبيناً السبب :
  - ١- يقولون : في دور النقاهة .
  - ٢- يقولون : أكد على أقواله .
  - ٣- يقولون : تقصى عن الأمر .
  - ٤- يقولون : الترتيب الأبجدي .

( ٢٥ درجة )

**السؤال الثالث :**

- أ- مثل لما يأتي في جمل تامة :
  - ١- ( آل ) للعهد الحضوري .
  - ٢- ملحق بجمع المذكر السالم .
  - ٣- ملحق بجمع المؤنث السالم .
- ب- من عيون المرثي لمالك بن الريب . بين أغراض هذه القصيدة وملاحظها الفنية وخصائصها الأدبية ؟ .

انتهت الأسئلة ،،، مع تمنياتي التوفيق ،،،

أ.د/ جمال محمد نصر